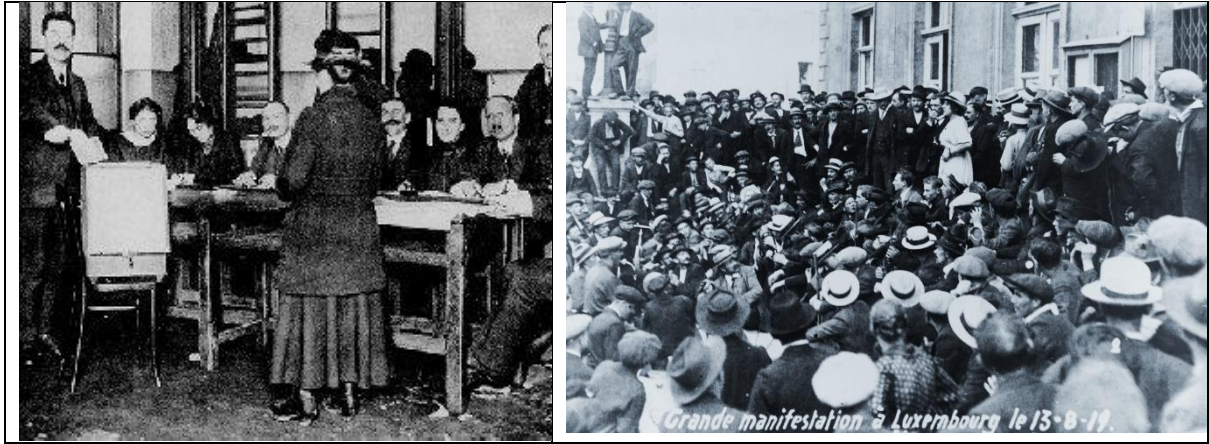


الثامن من أيار ١٩١٩: الحق في التصويت للجميع.

في هذا التاريخ تحصل جميع مواطني لوكسمبورغ رجالا و نساء على حق التصويت. اذ لم يكن يتمتع بهذا الحق لم قبل التاريخ المذكور أعلاه الا ٢٥٪ من الرجال و بالتحديد أولئك الذين كانوا يدفعون الضرائب. كان أعضاء البرلمان اول من تجرؤوا على ادخال هذا الحق واطاقوا عليه اسم الحق العالمي في التصويت. كان معظم الناس آنذاك ضد هذه الفكرة بحيث رفضوا ان يتمتع الفقراء الأميين و النساء بهذا الحق. يعد حق التصويت احد أسس النظام الديمقراطي تعبيراً على سيادة الشعب و الإرادة العامة. و ابتداءً من الحرب العالمية الأولى (١٩١٤-١٩١٨) وبعدها مبلثرة، قامت العديد من الدول بمنح هذا الحق للنساء. ولكن لم يكن هذا هو الحال بالنسبة لجميع الدول فمثلا كانت فرنسا في ذلك الوقت ترفض هذا الحق للنساء.



1919 8 mai : le droit de vote pour tous

Tous les Luxembourgeois, tous les hommes et toutes les femmes obtiennent le droit de vote. Auparavant seulement 25% des hommes, ceux qui payaient des impôts, avaient ce droit. Ce sont les députés au Parlement qui ont eu le courage d'introduire ce droit de vote appelé droit de vote universel. Beaucoup étaient contre cette idée. Ils ne voulaient pas que dorénavant les pauvres, ceux qui n'avaient pas fait d'études et aussi les femmes puissent voter. En démocratie, le vote de tous les citoyens et citoyennes est l'expression de la souveraineté du peuple et de la volonté générale. Au cours de la 1^{re} Guerre mondiale (1914-1918) et immédiatement après beaucoup de pays introduisirent le droit de vote des femmes. Mais pas tous. La France à la même époque refusait ce droit aux femmes.